Porównanie tłumaczeń Liczb 6:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | niech JAHWE zwróci\* ku tobie swe oblicze i niech ci zapewni pokój.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>10 4:6</x>; <x>50 31:18</x>; <x>230 30:8</x>; <x>230 44:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) pokój, ׁשָלֹום , lub: powodzenie, szczęście. Błogosławieństwo to odkryto na srebrnym amulecie pochodzącym z VII lub VI w. p. Chr. (Wg G: εὐλογήσαι σε κύριος καὶ φυλάξαι σε, ἐπιφάναι κύριος τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐπὶ σὲ καὶ ἐλεήσαι σε, ἐπάραι κύριος τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐπὶ σὲ καὶ δῴη σοι εἰρήνην ). [↑](#footnote-ref-3)